

# 命运与共 共建家园

## ——在中国—东盟建立对话关系30周年纪念峰会上的讲话

(2021年11月22日)

中华人民共和国主席 习近平

尊敬的文莱苏丹哈桑纳尔陛下，各位同事：

很高兴与大家相聚“云端”，共同庆祝中国东盟建立对话关系30周年，回顾发展成就，总结历史经验，擘画未来蓝图。

中国东盟建立对话关系30年来，走过了不平凡的历程。这30年，是经济全球化深入发展、国际格局深刻演变的30年，是中国和东盟把握时代机遇、实现双方关系跨越式发展的30年。我们摆脱冷战阴霾，共同维护地区稳定。我们引领东亚经济一体化，促进共同发展繁荣，让20多亿民众过上了更好生活。我们走出一条睦邻友好、合作共赢的光明大道，迈向日益紧密的命运共同体，为推动人类进步事业作出了重要贡献。

今天，我们正式宣布建立中国东盟全面战略伙伴关系。这是双方关系史上的里程碑，将为地区和世界和平稳定、繁荣发展注入新的动力。

各位同事！

30年来中国东盟合作的成就，得益于双方地缘相近、人文相通得天独厚的条件，更离不开我们积极顺应时代发展潮流，作出正确历史选择。

一是相互尊重，坚守国际关系基本准则。东方文化讲究“己所不欲，勿施于人”，平等相待、和合共是我们的共同诉求。我们率先倡导和平共处五项原则和“万隆精神”，中国在东盟对话伙伴中最先加入《东南亚友好合作条约》。我们照顾彼此重大关切，尊重各自发展路径，以真诚沟通增进理解和信任，以求同存异妥善处理分歧和问题，共同维护和弘扬亚洲价值观。

二是合作共赢，走和平发展道路。中国和东盟国家有相似历史遭遇，实现国家安定和人民幸福是我们的共同目标。我们坚定维护地区和平稳定，始终聚焦发展主题，率先建立自由贸易区，高质量共建“一带一路”，共同推动签署《区域全面经济伙伴关系协定》，促进了地区融合发展和人民福祉。

三是守望相助，践行亲诚惠容理念。中国和东盟比邻而居，互帮互助是我们的共同传统。中国和东盟谚语都讲“有福同享，有难同当”。我们像亲戚一样常来常往，重情义，讲信义，遇到喜事共庆贺，遇到难事互帮衬。通过携手应对亚洲金融危机、国际金融危机、新冠肺炎疫情等挑战，强化了命运共同体意识。

四是包容互鉴，共建开放的区域主义。中国和东盟民族宗教多姿多彩，多元包容是我们的共同基因。我们从东亚文明中汲取智慧，以开放理念引领地区经济一体化，以平等协商推进东盟主导的地区合作，以包容心态构建开放而非排他的朋友圈，落实了共商共建共享原则。

30年的宝贵经验是中国和东盟的共同财富，为双方发展全面战略伙伴关系奠定了基础，提供了遵循。我们要倍加珍惜、长久坚持，并在新的实践中不断丰富和发展。

各位同事！

“路遥知马力，日久见人心。”中国过去是、现在是、将来也永远是东盟的好邻居、好朋友、好伙伴。我愿重申，中方将坚定不移以东盟为周边外交优先方向，坚定不移支持东盟团结和东盟共同体建设，坚定不移支持东盟在区域架构中的中心地位，坚定不移支持东盟在地区和国际事务中发挥更大作用。

不久前，中国共产党召开了十九届六中全会，全面总结了中国共产党百年奋斗重大成就和历史经验，中国人民正满怀信心在全面建设社会主义现代化国家新征程上前行。中国发展将为地区和世界提供更多机遇、注入强劲动力。中国愿同东盟把握大势、排除干扰、注重机遇、共创繁荣，把全面战略伙伴关系落到实处，朝着构建更为紧密的中国—东盟命运共同体迈出新步伐。

对于未来的中国东盟关系，我愿提出5点建议。

第一，共建和平家园。没有和平，一切都无从谈起。和平是我们最大的共同利益，也是各国人民最大的共同期盼。我们要做地区和平的建设者和守护者，坚持对话不对抗、结伴不结盟，携手应对威胁破坏和平的各种负

面因素。我们要践行真正的多边主义，坚持国际和地区的事大家商量着办。中方坚决反对霸权主义和强权政治，愿同周边邻国长期友好相处，共同维护地区持久和平，绝不寻求霸权，更不会以大欺小。中方支持东盟建设无核武器区的努力，愿尽早签署《东南亚无核武器区条约》议定书。

第二，共建安宁家园。新冠肺炎疫情再次证明，世界上不存在绝对安全的孤岛，普遍安全才是真正的安全。中方愿启动“中国东盟健康之盾”合作倡议：包括再向东盟国家提供1.5亿剂新冠疫苗无偿援助，助力地区国家提高接种率；再向东盟抗疫基金追加500万美元，加大疫苗联合生产和技术转让，开展关键药物研发合作，提升东盟自主保障水平；帮助东盟加强基层公共卫生体系建设和人才培养，提高应对重大突发公共卫生事件能力。本地区还面临各类传统安全和非传统安全挑战，要坚持共同、综合、合作、可持续的安全观，深化防务、反恐、海上联合搜救和演练、打击跨国犯罪、灾害管理等领域合作。要共同维护南海稳定，把南海建成和平之海、友谊之海、合作之海。

第三，共建繁荣家园。我不久前提出全球发展倡议，旨在推动国际社会合力应对挑战，促进世界经济复苏，加快落实联合国2030年可持续发展议程。这一倡议契合东盟各国发展需要，可以与《东盟共同体愿景2025》协同增效。中方愿在未来3年再向东盟提供15亿美元发展援助，用于东盟国家抗疫和恢复经济。中方愿同东盟开展国际发展合作，启动协议谈判，支持建立中国—东盟发展知识网络，愿加强减贫领域交流合作，促进均衡包容发展。

我们要全面发挥《区域全面经济伙伴关系协定》的作用，尽早启动中国东盟自由贸易区3.0版建设，提升贸易和投资自由化便利化水平，拓展数字经济、绿色经济等新领域合作，共建经贸创新发展示范园区。中国拥有巨大国内市场，将始终向东盟国家开放，愿进口更多东盟国家优质产品，包括在未来5年力争从东盟进口1500

亿美元农产品。要高质量共建“一带一路”，同东盟提出的印太展望开展合作。中方愿进一步打造“一带一路”国际产能合作高质量发展示范区，欢迎东盟国家参与共建国际陆海贸易新通道。中方将启动科技创新提升计划，向东盟提供1000项先进适用技术，未来5年支持300名东盟青年科学家来华交流。倡议开展数字治理对话，深化数字技术创新应用。

第四，共建美丽家园。人与自然和谐共生是实现可持续发展的基础。中方愿同东盟开展应对气候变化对话，加强政策沟通和经验分享，对接可持续发展规划。要共同推动区域能源转型，探讨建立清洁能源合作中心，加强可再生能源技术分享。要加强绿色金融和绿色投资合作，为地区低碳可持续发展提供支撑。中方愿发起中国东盟农业绿色发展行动计划，提高各国农业发展的韧性和可持续性。要增强中国—东盟国家海洋科技联合研发中心活力，构建蓝色经济伙伴关系，促进海洋可持续发展。

第五，共建友好家园。要倡导和平、发展、公平、正义、民主、自由的全人类共同价值，深化文明交流互鉴，用好地区多元文化特色和优势。要积极考虑疫后有序恢复人员往来，继续推进文化、旅游、智库、媒体、妇女等领域交流，使双方民众更加相知、相亲、相融。中国和东盟的未来属于青年，中方愿同东盟加强职业教育、学历互认等合作，增加中国—东盟菁英奖学金名额，开展青年营等活动。明年，我们将相继迎来北京冬奥会和杭州亚运会，中方愿以此为契机，深化同东盟各国的体育交流合作。

各位同事！

中国古人说：“谋度于义者必得，事因于民者必成。”让我们把人民对美好生活的向往放在心头，把维护和平、促进发展的时代使命扛在肩上，携手前行，接续奋斗，构建更为紧密的中国—东盟命运共同体，共创更加繁荣美好的地区和世界！

(新华社北京11月22日电)

# 中国—东盟建立对话关系30周年纪念峰会联合声明

## ——面向和平、安全、繁荣和可持续发展的全面战略伙伴关系

我们，中华人民共和国和东南亚国家联盟成员国，于2021年11月22日举行中国—东盟建立对话关系30周年纪念峰会。峰会由中华人民共和国主席习近平和文莱达鲁萨兰国王苏丹哈桑纳尔·哈吉·哈桑纳尔·博尔基亚共同主持；

满意地忆及自1991年中国和东盟建立对话关系以来，双方取得的显著成就；

认识到中国—东盟关系是东盟对话伙伴关系中最具活力、最富内涵、最为互利的关系之一，已成为东亚区域合作的典范，为亚太地区的和平稳定和发展繁荣作出重大贡献；

认识到中国和东盟作为近邻，双方关系随着各自发展在过去30年取得巨大发展，不断成熟；

欢迎双方举行富有意义的纪念活动，庆祝中国—东盟建立对话关系30周年；

重申1997年《中华人民共和国与东盟国家首脑会晤联合声明》、2003年《中国—东盟面向和平与繁荣的战略伙伴关系联合宣言》、2018年《中国—东盟战略伙伴关系2030年愿景》等为双方合作奠定基础 and 规划方向的重要文件；

进一步重申《联合国宪章》、《东盟宪章》、《东南亚友好合作条约》、和平共处五项原则、《东亚峰会互利关系原则宣言（巴厘原则）》体现的理念、共同价值观和规范以及公认的国际法原则；

认识到东盟根据《东盟宪章》、《东南亚友好合作条约》和巴厘原则，通过东盟主导的机制促进双方密切合作，在塑造地区经济和安全架构中发挥引领作用；

重申东盟印太展望的原则，并认识到展望是东盟独立自主的倡议，坚持开放包容，旨在强化东盟共同体建设，不是要建立新的机制或取代现有机制；

赞赏中国和东盟相互支持、携手抗击新冠肺炎疫情，中国东盟合作在疫情挑战面前逆势上扬，凸显双方友谊和团结，以及中国—东盟战略伙伴关系的韧性和潜力；

强调在新冠肺炎疫情等全球性挑战面前，各国均面临经济复苏和长期强劲发展的艰巨挑战，双方决心进一步加强相互支持、帮助与合作；

认同中国和东盟国家领导人在第76届联合国大会提出的有关支持落实联合国2030年可持续发展议程的声明和愿景，包括中方提出的全球发展倡议，以及东盟推动的《东盟共同体愿景2025》与联合国2030年可持续发展议程相互促进；

重申通过密切双方合作，为建设和平、繁荣、开放、包容、普惠、绿色、创新、可持续的中国—东盟命运共同体，并全面有效实施《落实中国—东盟面向和平与繁荣的战略伙伴关系联合宣言的行动计划（2021—2025）》，落实领导人在《中国—东盟战略伙伴关系2030年愿景》等重要文件中，就进一步提升双方战略伙伴关系达成的重要共识。东盟认同中国为推动建立更紧密的中国—东盟

盟合作所作积极努力，包括构建更为紧密的中国—东盟命运共同体的愿景；

兹达成以下共识：

### 中国—东盟总体关系

一、推进中国—东盟各领域合作，为建设开放、包容、可持续及享有和平、安全、繁荣和可持续发展的地区作出贡献，共同宣布建立有意义、实质性、互利的中国—东盟全面战略伙伴关系，并责成双方官员跟进落实；

二、重申支持东盟在不断演进的地区架构中保持中心地位，支持东盟一体化和共同体建设，以及东盟为实现《东盟共同体愿景2025》所作努力；

三、在《东南亚友好合作条约》宗旨和原则指导下，推进展望确定的相关领域合作，包括探讨同“一带一路”倡议开展互利合作，增进地区国家间战略互信和合作共赢；

四、支持《东盟全面复苏框架》，加强中国东盟疫后合作，实现互利共赢和长期可持续发展；

五、通过东盟主导的对话平台和机制等，促进全方位合作，提升互信，深化政治安全合作，维护地区和平稳定。促进贸易投资，发展全面积极的经济关系，强化区域供应链。推动各领域多元化社会人文合作。促进地区和国际合作；

六、继续探讨在符合东盟及其成员国需求和优先事项的领域加强中国东盟技术合作，启动中国东盟技术合作协议谈判；

### 政治安全合作

七、重申根据国际法相互尊重彼此独立、主权和领土完整，互不干涉内政。东盟国家重申坚持一个中国政策；

八、保持经常性高层往来和政策沟通，促进各层级双边对话交流，加强治政经验交流，深化互信；

九、在东盟与中日韩、东亚峰会、东盟地区论坛和东盟防长扩大大会等东盟主导的各机制中加强对话与协调；

十、通过东盟防长扩大大会、东盟地区论坛等现有合作框架和机制，加强防务交流与合作。继续落实《中国—东盟非传统安全领域合作谅解备忘录》及其行动计划，共同应对恐怖主义、跨国犯罪等非传统安全威胁和挑战；

十一、支持东盟根据《东南亚友好合作条约》、《和平、自由和中立区宣言》以及《东南亚无核武器区条约》宗旨和原则，维护东南亚作为无核武器及其他大规模杀伤性武器地区的努力，为全球裁军、防扩散及和平利用核能作出贡献；

十二、重申应维护包括1982年《联合国海洋法公

约》在内的国际法，继续促进海上安全，增进互信与信心，维护南海和平稳定。重申致力于维护南海航行和飞越自由，保持自我克制，不采取使争议复杂化、扩大化和影响和平与稳定的行动。有关各方承诺根据包括1982年《联合国海洋法公约》在内的国际法原则，由直接相关的主权国家通过友好磋商和谈判，以和平方式解决领土和管辖权争议，而不诉诸武力或以武力相威胁。继续致力于实现《未来十年南海海岸和海洋环保宣言（2017—2027）》的愿景；

十三、进一步重申致力于全面有效落实《南海各方行为宣言》，强调需为“南海行为准则”磋商营造和保持有利环境，期待在共同认可的时间框架内，早日达成一个有效、富有实质内容、符合包括1982年《联合国海洋法公约》在内的国际法的“南海行为准则”；

### 经济合作

十四、重申致力于以世界贸易组织为核心的开放、自由、包容、透明、非歧视、基于规则的多边贸易体制，愿推动经济全球化朝着更加开放、包容、平衡、普惠的方向发展；

十五、欢迎区域全面经济伙伴关系协定将于2022年1月1日生效。共同有效落实该协定，造福地区企业和民众。有效落实中国—东盟自由贸易协定及其《升级议定书》“未来工作计划”剩余内容，加快开展联合可行性研究，确定进一步提升中国—东盟自由贸易协定的其他可能领域，包括在数字经济领域创造更多贸易机会，培育合作新增长点，努力建设更加包容、现代、全面和互利的中国—东盟自由贸易区；

十六、加快落实《中国—东盟关于“一带一路”倡议同《东盟互联互通总体规划2025》对接合作的联合声明》，开展互利和高质量合作，鼓励亚洲基础设施投资银行等金融机构提供相关支持，实现高标准、惠民生、可持续目标；

十七、探讨《东盟数字经济总体规划2025》与《中国—东盟关于建立数字经济合作伙伴关系的倡议》及其行动计划对接，加强在数字经济、智慧城市、人工智能、电子商务、大数据、5G应用、数字转型、网络和数据安全等领域开展合作，迎接第四次工业革命；

十八、建立更加紧密的科技创新伙伴关系，共同制定落实《中国—东盟建设面向未来更加紧密的科技创新伙伴关系行动计划（2021—2025）》，对接双方各自创新发展战略，培育合作新动能；

十九、顺应新一轮科技发展和产业变革趋势，通过“一带一路”绿色发展伙伴关系和生物、循环与绿色经济发展新模式等区域和国家层面的可持续经济模式和倡

### 社会文化合作

二十四、加强新冠疫苗等公共卫生合作，支持东盟实现疫苗安全和自主保障的努力，让本地区所有民众及时公平获得可负担、高质量的疫苗；认真落实《中国—东盟公共卫生合作谅解备忘录》和《中国—东盟公共卫生合作倡议》，提升机制能力建设，更好应对未来公共卫生突发事件挑战，助力人人得享健康；

二十五、继续支持落实《东盟一体化倡议第四份工作行动计划（2021—2025）》，欢迎在澜沧江—湄公河合作、中国—东盟东部增长区合作及其他相关次区域框架和机制下加强合作，缩小东盟内部发展差距；

二十六、加强在气候变化、生物多样性保护、环境保护、低碳解决方案、清洁能源、可持续城市和农村发展等领域的合作，支持落实《中国—东盟环境合作战略及行动框架（2021—2025）》，促进区域绿色可持续复苏和高质量发展；

二十七、通过中国—东盟灾害管理部长级会议，加强防灾减灾救灾合作，提升区域能力建设和灾害响应协调能力水平；

二十八、继续加强教育、文化、旅游、媒体、人力资源、青年、智库和地方政府等领域的交流合作，以健康、安全、有序方式尽早实现东盟留学生来华。继续发挥中国—东盟中心成立10年来的积极作用，促进双方社会人文交流；

二十九、充分发挥中国—东盟合作基金等作用，打造中国—东盟菁英奖学金等更多人文交流旗舰项目，更好促进民心相通；

### 地区和国际合作

三十、重申致力于维护多边主义和开放包容的区域合作架构，支持东盟在不断演进的地区架构中的中心地位，构建一个基于《联合国宪章》原则和国际法，遵循开放包容、透明、相互尊重、公平正义、互利共赢理念的国际体系，共同应对地区和全球挑战；

三十一、继续加强在国际和地区事务尤其是气候变化、公共卫生、生物多样性保护、粮食和能源安全等共同关心的问题上沟通合作。中方继续支持东盟在联合国、二十国集团和亚太经合组织中发挥更大作用。

(新华社北京11月22日电)

(上接第一版)

第五，共建友好家园。要倡导和平、发展、公平、正义、民主、自由的全人类共同价值，积极考虑疫后有序恢复人员往来，继续推进文化、旅游、智库、媒体、妇女等领域交流。中方愿同东盟加强职业教育、学历互认等合作，增加中国—东盟菁英奖学金名额。明年，我们将相继迎来北京冬奥会和杭州亚运会，中方愿以此为契机，深化同东盟各国的体育交流合作。

习近平最后强调，中国古人说：“谋度于义者必得，事因于民者必成。”让我们把人民对美好生活的向往放在

心头，把维护和平、促进发展的时代使命扛在肩上，携手前行，接续奋斗，构建更为紧密的中国—东盟命运共同体，共创更加繁荣美好的地区和世界！

东盟轮值主席国文莱苏丹哈桑纳尔共同主持峰会。柬埔寨首相洪森、印度尼西亚总统佐科、老挝国家主席通伦、马来西亚总理伊斯迈尔、菲律宾总统杜特尔特、新加坡总理李显龙、泰国总理巴育、越南总理范明政与会。东盟秘书长林玉辉出席。

东盟各国领导人感谢中方主持召开东盟—中国建立对话关系30周年纪念峰会，祝贺中国共产党百年华诞，

并取得全面建成小康社会等非凡成就。他们表示，东盟中国建立对话关系30年来，双方已经发展成为最全面、最具实质内涵、最为互利共赢的战略伙伴，有力促进了东盟共同体建设，为双方人民带来实实在在的益处。东盟赞赏并感谢中方率先为东盟抗击新冠肺炎疫情、促进疫后经济复苏提供有力支持。东盟欢迎中方提出的全球发展倡议，愿同中方加快对接“一带一路”倡议和《东盟互联互通总体规划2025》，进一步释放合作潜能，深化各领域务实合作，加强人文交流。东盟国家愿同中方共同维护多边主义、多边贸易体制以及公认的国际法原

则，携手促进区域一体化，共同应对气候变化等全球性挑战，实现绿色可持续发展。东盟各国领导人表示，东盟和中国正式建立全面战略伙伴关系是双方关系中具有重要历史意义的里程碑，东盟愿同中方共同努力，加强推进全方位合作，迎接东盟和中国关系更加美好的30年，为地区和平、稳定和繁荣作出更大贡献。预祝北京冬奥会取得圆满成功。

峰会通过《中国—东盟建立对话关系30周年纪念峰会联合声明》。

丁薛祥、杨洁篪、王毅、何立峰参加峰会。